

[比]威利·范德斯汀 著

苏苏和维维历险记

Zhizao Kongju De Youling

制造恐惧的幽灵



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

苏苏和维维历险记

[比]威利·范德斯汀 著

总策划：许科甲

本集编剧：[比]彼得·范胡赫特

本集绘画：[比]卢克·莫尔耶

翻译：赵博

面对恐惧的反应！



制造恐惧的幽灵！

一次穿越古代安特卫普城的历险！

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

辽宁少年儿童出版社

沈阳

© [比]威利·范德斯汀 赵 博 2013

图书在版编目(CIP)数据

苏苏和维维历险记.第2辑.制造恐惧的幽灵/(比)范德斯汀著;赵博译.一沈阳:辽宁少年儿童出版社,2013.1

ISBN 978-7-5315-5856-9

I. ①苏… II. ①范… ②赵… III. ①漫画—连环画—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第201382号

版权合同登记号:06-2012-89

© 2011 Standaard Uitgeverij/WPG Uitgevers België nv,

Mechelsesteenweg 203, B-2018 Antwerpen

本书的中文版权独家授予辽宁少年儿童出版社。



The translation of this book was funded by the Flemish Literature Fund (Vlaams Fonds voor de Letteren—www.flemishliterature.be)

出版发行:北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人:许科甲

地址:沈阳市和平区十一纬路25号

邮编:110003

发行(销售)部电话:024-23284265

总编室电话:024-23284269

E-mail: lnsc@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnsc.com>

承印厂:辽宁省印刷技术研究所

责任编辑:朱艳菊 佟 伶

责任校对:李 爽

封面设计:朱艳菊 东 科

版式设计:朱艳菊 东 科

责任印制:吕国刚

幅面尺寸:200mm×260mm

印 张:3 字数:40千字

出版时间:2013年1月第1版

印刷时间:2013年1月第1次印刷

标准书号:ISBN 978-7-5315-5856-9

定 价:15.00元

版权所有 侵权必究



苏苏和维维历险记

《苏苏和维维历险记》是一部比利时**国宝级连环画**，由比利时著名漫画家威利·范德斯汀始创于1945年。迄今为止，该系列图书已出版300多种，被翻译成几十种语言，全球发行量超过2亿册，影响着一代又一代不同地区、不同肤色的人！

该系列连环画讲述了男孩苏苏和女孩维维奇妙离奇的历险故事，每本一个主题，内容涵盖世界探险、外太空旅行、穿越时空、遭遇未知生物、侦探未解之谜等多个领域，深受各年龄段读者喜爱，畅销60多年而经久不衰！

作者语言幽默生动，漫画线条简洁流畅，自始至终没有脱离孩子的视角，甚至在除恶扬善的过程中，也没有出现一般连环画习惯使用的暴力和脏话，画面语言异常干净。与其他侧重搞怪情节的历险类连环画不同，《苏苏和维维历险记》在幻想的基础上，更侧重表现人文、地理、历史和传说，不仅让小读者感受到阅读的快乐，更能增长知识。

我们的朋友

苏苏：一个勇敢、善良、值得信任的男孩，并且热衷于冒险。一直寄居在西多尼娅姑妈家里。

维维：苏苏的“死党”，被西多尼娅姑妈抚养长大。是个聪明、善良的女孩，但有时候嫉妒心稍稍强了一点儿。

莱克：苏苏和维维的朋友，有点儿愚蠢、自大、贪慕虚荣，很爱喝啤酒。

大龙：苏苏和维维的朋友，有着超于常人的勇气和力量，经常挽救大家于危难之中。

西多尼娅姑妈：一个瘦高的中年女人，有点儿情绪化和神经质，但很有正义感。





比利时漫画巨匠——威利·范德斯汀

威利·范德斯汀 1913 年出生于比利时西北部城市安特卫普的一个贫民区。

父亲是个油漆工和石匠，父亲的作坊紧挨着一家印刷厂，佛兰德斯第一家儿童画报周刊《儿童好伙伴》就是从这家印刷厂里印刷出来的。所以，范德斯汀四岁就开始阅读这份画报，里面的故事激发了幼年范德斯汀对连环画的浓厚兴趣。

母亲喜欢芭蕾舞和音乐，很喜欢一位叫维维·盖斯（Wiske Ghijs）的女明星。范德斯汀受到母亲的影响和启发，长大后，以维维·盖斯为原型，在他的传世连环画《苏苏和维维历险记》中塑造了女孩维维这个经典形象。

范德斯汀在很小的时候就开始表现出创作才能。他用粉笔在街道上画画，给小朋友编骑士和幻想故事，甚至劝说小朋友为他买粉笔，这样他就能为本地的自行车大赛画画。在学校里，比起其他事情来，他更喜欢讲故事和学习绘画。

成年后，范德斯汀做过很多工作，包括体操运动员、自行车选手、摔跤运动员……1936 年，比利时一家连锁超市聘请他做橱窗展示的设计师，在搜索设计素材的时候，范德斯汀偶然在一本美国杂志上读到一篇名为《生命中的连环画》的文章。之后，他开始狂热搜集更多关于这方面的信息，并重新审视研究《丁丁历险记》。几年后，这种狂热转变为连环画的持续发表。

范德斯汀是位高产连环画作家，一生出版了 1000 多种连环画作品，被称为“低地国家的沃尔特·迪士尼”。他的作品包括《红骑士》《斯诺克一家》《莱克笑话集》等，其中《苏苏和维维历险记》是他最成功，也最受欢迎的系列漫画书。但遗憾的是，他于 1990 年不幸逝世。但是《苏苏和维维历险记》的出版并没有从此中断，由许多比利时连环画家成立的范德斯汀工作室为世界各地的读者继续讲述苏苏和维维的历险故事。

2010 年，为了纪念范德斯汀在连环画史上作出的卓越贡献，比利时政府设立了“威利·范德斯汀连环画奖”，以鼓励那些喜欢连环画创作的年轻人。

苏苏和维维历险记

[比]威利·范德斯汀 著

总策划：许科甲

本集编剧：[比]彼得·范胡赫特

本集绘画：[比]卢克·莫尔耶

翻译：赵博

面对恐惧的反应！



制造恐惧的幽灵！

一次返回古代安特卫普城的历险！

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

辽宁少年儿童出版社

沈阳

© [比]威利·范德斯汀 赵 博 2013

图书在版编目(CIP)数据

苏苏和维维历险记.第2辑.制造恐惧的幽灵/(比)范德斯汀著;赵博译. —沈阳:辽宁少年儿童出版社, 2013.1

ISBN 978-7-5315-5856-9

I. ①苏… II. ①范… ②赵… III. ①漫画—连环画—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第201382号

版权合同登记号:06-2012-89

© 2011 Standaard Uitgeverij/WPG Uitgevers België nv,

Mechelsesteenweg 203, B-2018 Antwerpen

本书的中文版权独家授予辽宁少年儿童出版社。



The translation of this book was funded by the Flemish Literature Fund (Vlaams Fonds voor de Letteren—www.flemishliterature.be)

出版发行:北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人:许科甲

地址:沈阳市和平区十一纬路25号

邮编:110003

发行(销售)部电话:024-23284265

总编室电话:024-23284269

E-mail: lnsc@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnsc.com>

承印厂:辽宁省印刷技术研究所

责任编辑:朱艳菊 佟 伶

责任校对:李 爽

封面设计:朱艳菊 东 科

版式设计:朱艳菊 东 科

责任印制:吕国刚

幅面尺寸:200mm×260mm

印 张:3 字数:40千字

出版时间:2013年1月第1版

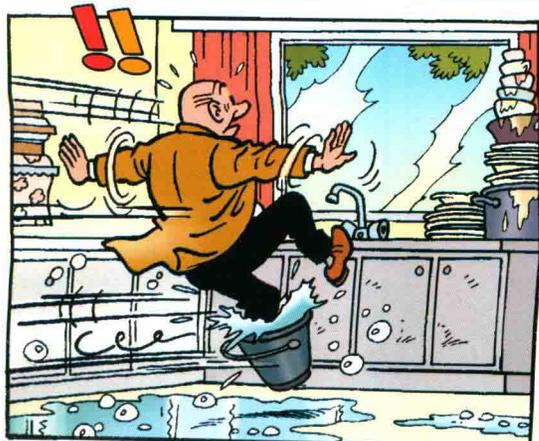
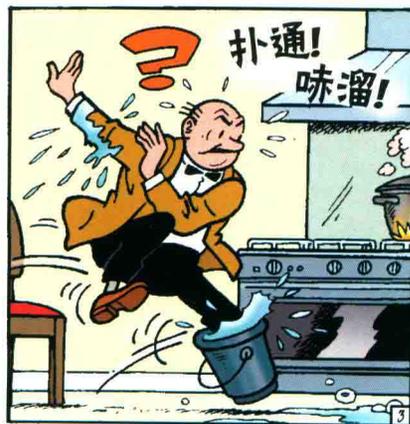
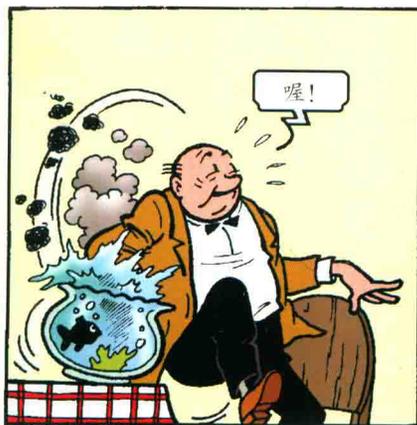
印刷时间:2013年1月第1次印刷

标准书号:ISBN 978-7-5315-5856-9

定 价:15.00元

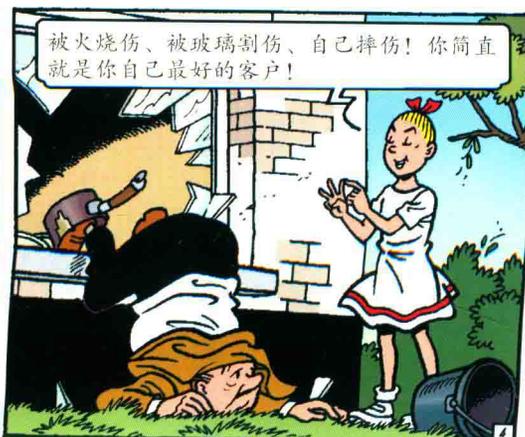
版权所有 侵权必究

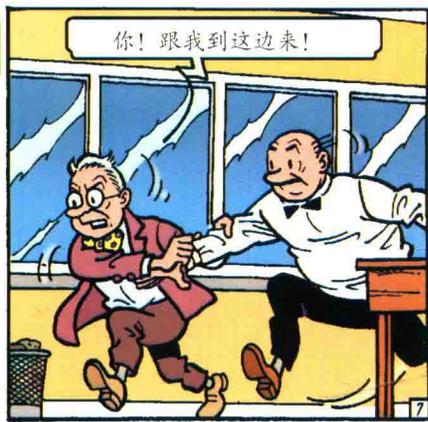
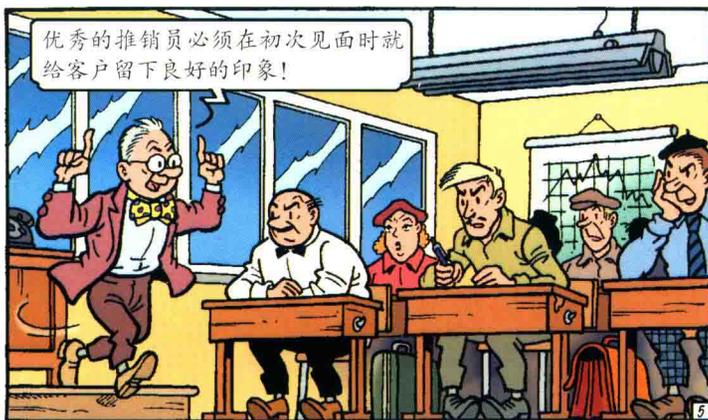




★
★
★
★
★
★
★
★
★
★

咣
当
哗
啦
咋
嚓
扑
通











不，先生！我不会购买您的任何保险！

天哪！该死的荨麻！



我只是想帮帮您！

太好啦！



难道您不想拥有一种会让您的客户感到恐惧的药物吗？

非常想！



我这里就有您需要的东西 看……



这个瓶子是我的祖先制作的。

真的吗？我的祖先只会打碎瓶子。



您唯一需要做的就是，在与客户谈话的时候打开瓶盖。

那会怎么样？



您的客户就会毫不犹豫地买下一份保险！

真的吗？听起来好像是在向我推销产品。



哦，不！这是免费赠送给您的！

哎呀，我真不该像个商人一样多疑……太感谢啦！



哈哈！我终于可以帮我的祖先复仇了！那个让他蒙受耻辱的人就要……



啊，我对刚才发生的事感到抱歉，大龙！

只要你别提保险，一切都没问题！



关于保险……呃……你……我的意思是……没错！

哈哈！成功啦！



啊啊啊啊！！





哈哈！这个家伙真是不堪一击！

被吓得全身僵硬！

像一片树叶一样瑟瑟发抖！



您的愿望实现了，我的主人！

呃……是的 他看起来的确被吓坏了……那我该做点什么呢？！



别问我们！

除了带来恐惧，我们帮不了别的忙！

我们该出去逛逛了！

25



不！别走！快回到瓶子里！

他在想什么呢？！我们快走，别理那个拿着瓶子的蠢货！

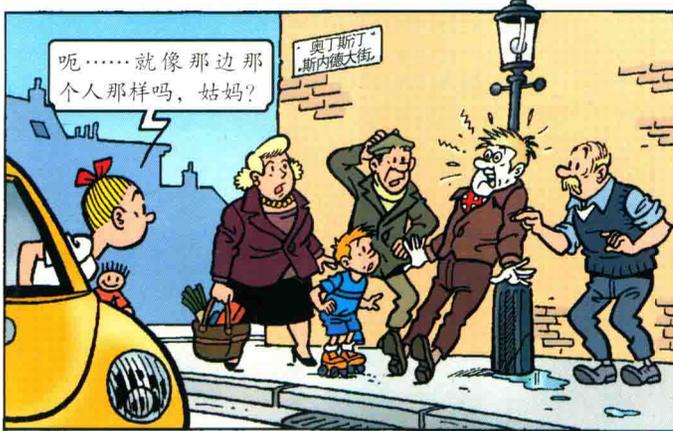
我们要给这里的人带来恐惧！



莱克忐忑不安地给西多尼亚打电话……

他含混不清地向她解释，大龙因为恐惧而身体僵硬，正靠在房间的墙壁上。

26



呃……就像那边那个人那样吗，姑妈？

奥丁斯丁斯内德大街



快看那边！

看起来好像是幽灵！到底发生了什么事？！

27

因为医院的病房里已经住满了因为恐惧而身体僵硬的人，所以他们把大龙带到了巴拉巴斯教授的实验室里。



教授正在察看他的病情。

快看！电视正在播放关于幽灵的消息。



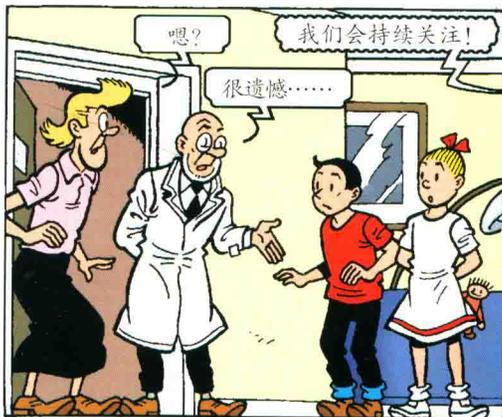
……三个疑似幽灵的可疑男子把整个城市带入空前的恐慌之中。许多居民因为恐惧而全身僵硬！接下来，是我们对一名受害人家属的采访。



请问您的丈夫是如何全身僵硬的？

哦！他如同往常一样看着报纸上的内容：物价上涨，购买力下降，全球气候变暖！

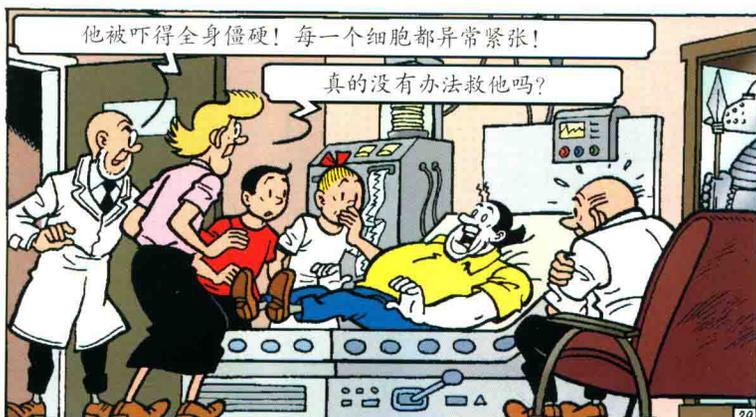
28



嗯?

我们会持续关注!

很遗憾……



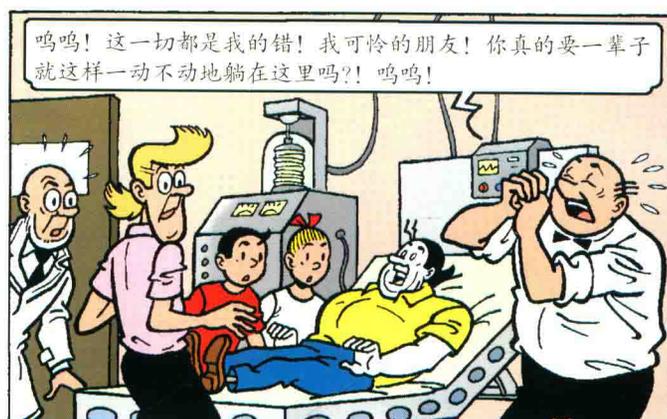
他被吓得全身僵硬! 每一个细胞都非常紧张!

真的没有办法救他吗?



唉……他是中了邪恶的魔法, 药物根本无法治疗! 更不在医疗保险的范畴内!

呜呜!
呜呜!



呜呜! 这一切都是我的错! 我可怜的朋友! 你真的要一辈子就这样一动不动地躺在这里吗?! 呜呜!



莱克! 别吵了! 让我们安静地想想办法!

我们可以去找那些幽灵, 然后让他们把大龙恢复成以前的样子。



不可能! 他们不会帮我们的!

那么, 我们可以去找那个给你瓶子的家伙!



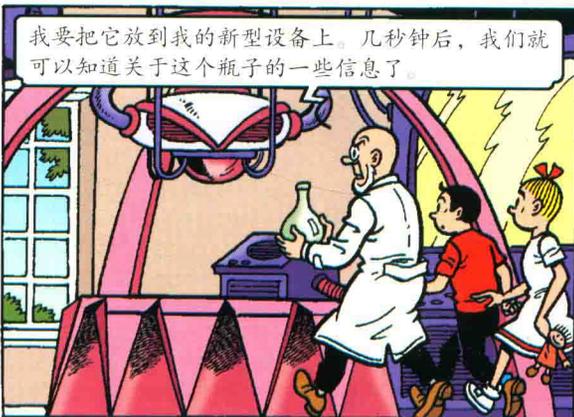
可我根本不认识他呀! 找他就好像大海捞针一样!



那么, 那个瓶子呢?

哦, 在这儿!

很好, 给我!



我要把它放到我的新型设备上。几秒钟后, 我们就可以知道关于这个瓶子的一些信息了。

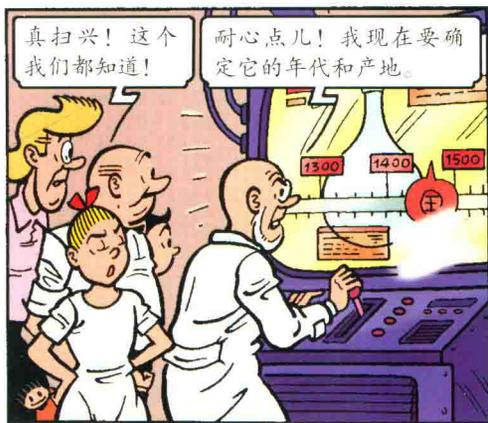


只要我轻轻地按下这个按钮, 信息分析的准确率就会达到99.9%!

吱吱吱吱!



啊哈! 它是玻璃制成的!



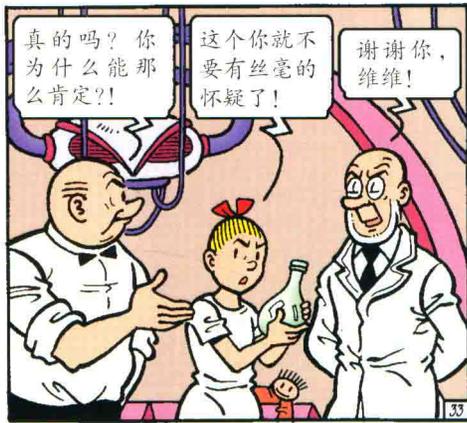
真扫兴！这个我们都知道！

耐心点儿！我现在要确定它的年代和产地。



看！

安特卫普 1434



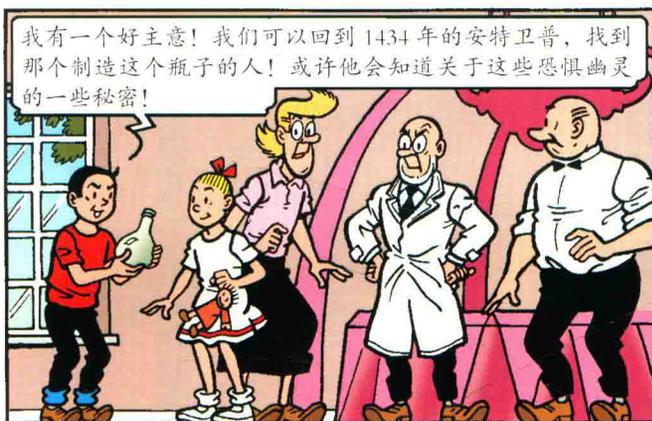
真的吗？你为什么能那么肯定？！

这个你就不要有丝毫的怀疑了！

谢谢你，维维！



不必客气！瓶子底儿已经写得很清楚啦！



我有一个好主意！我们可以回到1434年的安特卫普，找到那个制造这个瓶子的人！或许他会知道关于这些恐惧幽灵的一些秘密！



苏苏和维维决定跟随莱克一起穿越到那个时代，西多尼娅留下来帮助教授照顾大龙。于是，我们的朋友出发了……

嗖嗖！



黄金时代

啊，我们引以为荣的安特卫普！

一片忙碌的景象！

当然，我们现在正处于黄金时代的末期。

